

Albahari, David: *Zdi* (VP [ze sbírek Opis smrti / Fras u šupi]; Světová literatura, 2/1987) - přel. Jan Pišta

Andrić, Ivo: *Cesta Aliji Djerzeleza* (Put Alije Djerzeleza; P, Praha, SNKLU 1962) - přel. Viktor Kudělka

Andrić, Ivo: *Ex Ponto* (Ex Ponto; BB v próze, Praha, Stanislav Minařík 1919) - přel. Josef Pelíšek

Andrić, Ivo: *Mila a Prelac, Bufet Titanic* (Mila i Prelac, Bife Titanik, PP, Světová literatura, 6/1962) - přel. Vladimír Togner

Andrić, Ivo: *Most na Drině* (Na Drini ćuprija; R, Praha, Odeon 1987) - přel. Milada Nedvěďová

Andrić, Ivo: *Most přes Drinu* (Na Drini ćuprija, R, Praha, Máj 1948) - přel. Vladimír Togner

Andrić, Ivo: *Omerpaša Latas* (Omerpaša Latas; R, Praha, Melantrich 1981) - přel. Jiří Fiedler

Andrić, Ivo: *Prokletý dvůr* (Prokleta avlija; N, Praha, Československý spisovatel 1960) - přel. Milada Černá

Andrić, Ivo: *Travnická kronika* (Travnička hronika; R, Praha, SNKLHU 1958) - přel. Otto František Babler

Andrić, Ivo: *Vezírův slon* (VP, 11 ze 17 povídek, Praha, Odeon 1987) - přel. Dušan Karpatský [11 povídek] a Milada Nedvěďová [4 povídky]

Andrić, Ivo: *Z časů Aniky* (Anikina vremena; P, in: Cesta Aliji Djerzeleza, Praha, SNKLU 1962) - přel. Viktor Kudělka

Andrić, Ivo: *Žena, která není* (VP, Praha, Odeon 1967) - přel. Milada Nedvěďová

Andrić, Petar: *Na levém břehu jezera* (Levom obalom jezera; D, Praha, Dilia 1966) - přel. Milada Blažková a Milena Kirschnerová

Aralica, Ivan: *Odkvetlé impérium* (Zadah ocvalog imperija; E, Praha - Curych, Konsultace 1991) - přel. Dušan Karpatský

Arsenijević, Vladimir: *V podpalubí* (U potpalublju; N, Praha, Prostor 1996) - přel. Irena Wenigová

Bajsić, Zvonimir: *Falešní hráči* (Varalice; rozhlasová hra, Československý rozhlas 1963) - přel. Josef Hlavnička

Bajsić, Zvonimir: *Měkká jarní země* (Mekana proljetna zemlja; rozhlasová hra, Československý rozhlas 1958) - přel. Josef Hlavnička

Bajsić, Zvonimir: *Pozor na sobotu* (Čuvajte se subote; rozhlasová hra, Československý rozhlas 1965) - přel. Josef Hlavnička

Bajsić, Zvonimir: *Přátelé* (Prijatelji, RH, premiéra Československý rozhlas 1975) - přel. Irena Wenigová

Bajsić, Zvonimir: *Tvář za sklem* (Lice iza stakla; RH, premiéra Československý rozhlas 1967) - přel. Irena Wenigová

Bajsić, Zvonimir: *Vida, jak ten den hezky začíná* (Gle kako dan lijepo počinje; D, premiéra Česká televize 1993) - přel. Irena Wenigová

Bartulović, Niko: *Na přelomu* (Na prelomu; R, Pestrý týden, 1549/1937) - přel. Ladislav Žilka

Bego, Marin: *Věčný klam* (Vječna varka; R, Praha, Národní listy (Večerník), 172261/1932) - přel. Anna Urbanová

Begović, Milan: *Bílá jachta ve Splitu* (Amerikanska jahta u splitskoj luci; D, premiéra Kolín, Krajské divadlo 1969) - přel. Irena Wenigová

Begović, Milan: *Liddy* (Liddy, B, Praha, Pražská akciová tiskárna [1936]) - přel. Anna Urbanová

Belan, Branko: *Životopis utonulé* (Biografija utopljenice; R, Praha, Melantrich 1971) - přel. Dušan Karpatský

BihaljiMerin, Oto: *James Joyce* (E, Světová literatura, 1/1966) - přel. Irena Wenigová

*Bílé vrány aneb Pojdte si vymýšlet, pojdte si hrát* (výběr z děl jihoslovanských autorů pro děti, Praha, Albatros 1975) - přel. Jaroslava Janoušová, Zdeněk Karel Slabý [a další překladatelé]

Božić, Mirko: *Houpačka na smuteční vrbě* (Ljuljačka u tužnoj vrbi; D, in: *Pět charvátských her*, Praha, Odeon 1966) - přel. Josef Hlavnička

Božović, Zoran: *Diamantový náhrdelník* (Dijamantska ogrlica; D, Praha, Dilia 1988) - přel. Marie Maříková

Brešan, Ivo: *Představení Hamleta ve vsi Dolní Mrduša* (Predstava Hamleta u selu Mrduša Donja; D, Praha, Dilia 1978) - přel. Dušan Karpatský [jako Ema Dohnalová]

Brešan, Ivo: *Slavnostní večeře v pohřebním ústavu* (Svečana večera u pogrebnom poduzeću; D, Praha, Dilia 1984) - přel. Dušan Karpatský

Brixy, Nenad: *Soutěž za milión* (Sve ili nešto; R, Praha, Svoboda 1977) - přel. Pavel Lovrič

Brixy, Nenad: *Případ Forester* (Slučaj Forester; D, Praha, Dilia 1964) - přel. Pavel Lovrič

Brixy, Nenad: *Slyší to celý dům* (I tako dalje; R, Praha, Svoboda 1978) - přel. Pavel Lovrič

Brlićová-Mažuranićová, Ivana: *Pohádky z dávných dob* (Priče iz davnine; PP, Praha, Lidové nakladatelství 1979) - přel. Dušan Karpatský [jako Irena Wenigová]

Bulatović, Miodrag: *Červený kohout letí k nebi* (Crveni petao leti prema nebu; R, Praha, Odeon 1972) - přel. Dušan Karpatský

Bulatović, Miodrag: *Đablové z mansardy* (Djavori dolaze; PP, Praha, Melantrich 1976) - přel. Dušan Karpatský [neuveđen]

Bulatović, Miodrag: *Godot přišel* (Godo je došao; D, Praha, Dilia 1968) - přel. Dušan Karpatský

Bulatović, Miodrag: *Hrdina na oslu* (Heroj na magarcu; recenze R s ukázkami, Světová literatura, 3/1969) - přel. Dušan Karpatský

*Co se stalo na Kosovu rovném* (antologie textů spjatých s tzv. kosovskou legendou, Praha, Odeon 1990) - přel. Dušan Karpatský, Luděk Kubišta, Irena Wenigová [a další překladatelé]

Čopić, Branko: *Kocour Tošo* (Mačak Toša i druge bajke; kniha pro děti, Praha, Lidové nakladatelství 1976) - přel. Milada Nedvěďová

Čopić, Branko: *Neslyšný střelný prach* (Gluvi barut; R, Praha, Naše vojsko 1967) - přel. Milada Černá

Čopić, Branko: *Partyzánské příběhy* (Priče partizanke; kniha pro mládež, Praha, Družstevní práce 1947) - přel. Vladimír Togner

Čopić, Branko: *Průlom* (Prolom; R, Praha, Naše vojsko 1960) - přel. Milada Černá

Čopić, Branko: *Příhody Nikoletiny Bursaće* (Doživljaji Nikoletine Bursaća; PP, Praha, Československý spisovatel 1958) - přel. Věra Vrzalová

Čopić, Branko: *Tábor u tajné jeskyně* (Orlovi rano lete; Slavno vojevanje; RR pro děti, Praha, Albatros 1975) - přel. Jaroslava Janoušová

Čopić, Branko: *Úderníci* (Udarnici; D pro děti, Praha, A. Neubert 1947) - přel. Vladimír Togner

Čopić, Branko: *Zahrada slézové barvy* (Bašta sljezove boje; PP, Praha, Odeon 1977) - přel. Milada Černá

Čorović, Svetozar: *Horáci* (Brdjani; R, Praha, Melantrich 1926) - přel. Otakar Kolman

Čosić, Branimir: *Pokosené pole* (Pokošeno polje; R, Praha, Družstevní práce 1936; Praha, SNKLHU 1959) - přel. Otakar Kolman

Čosić, Dobrica: *Čas smrti IIV* (Vreme smrti; R, Praha, Odeon III 1977, III 1979, IV 1985) - přel. Dušan Karpatský [jako Milada Nedvěďová]

Čosić, Dobrica: *Kořeny* (Koreni; R, Praha, SNKLHU 1957) - přel. Vladimír Henzl

Čosić, Dobrica: *Legenda o noži* (Deobe, R, Praha, Odeon 1968) - přel. Sergej Machonin

Čosić, Dobrica: *Slunce je daleko* (Daleko je sunce; R, Praha, Naše vojsko 1956; jako *Daleko je slunce*, Praha, Naše vojsko 1963) - přel. Vladimír Togner

Crnjanski, Miloš: *Běženci panonských bažin* (Seobe I; R, Praha, Odeon 1981) - přel. Milada Nedvěďová

*Čarodějny prsten* (srbské pohádky, Praha, Albatros 1982) - přel. Jaroslav Pánek

Čolaković, Rodoljub: *S partyzány v jugoslávských horách* (Zapisi iz oslobodilačkog rata; výbor z válečných memoárů, Praha, Svoboda 1966) - přel. Vladimír Togner

*Čtyři z Kruhů* (ukázky z tvorby Josipa Pupačiče, Vojislava Kuzmanoviće, Dubravka Ivančana a Krsta Špoljara, Světová literatura, 5/1984) - přel. Dušan Karpatský

Davičo, Oskar: *Báseň* (Pesma; R, Praha, Odeon 1966; jako *Čas rozhodnutí* (Praha, Lidové nakladatelství 1971) - přel. Dušan Karpatský

Davičo, Oskar: *Srbská země / Titulky jedné noci* (VB, Světová literatura, 4/1958) - přel. Ludvík Kundera a Irena Wenigová [jazyková spolupráce]

David, Filip: *Krabička* (P, Světová literatura, 6/1965) - přel. Irena Wenigová

*Deset jugoslávských novel* (VN, Praha, Československý spisovatel 1971) - přel. Dušan Karpatský [2 novely] a další překladatelé

Desnica, Vladan: *Spiritisté* (Spiritisti; P, Světová literatura, 2/1969) - přel. Milada Černá

*Devět pávů* (výbor jihoslovanských národních pohádek, Praha, Státní nakladatelství dětské knihy 1958) - přel. Jaroslav Závada

*Dějiny srbské kultury* (Istorija srpske kulture; Praha, Nakladatelství Pedagogické fakulty UK 1995) - přel. Anna Borůvková, Milada Černá a Milada K. Nedvěďová

Diklić, Arsen: *Na Malé bažině hoří* (Bašta u Malom ritu; R pro děti, Praha, Albatros 1981) - přel. Milada Černá

Dizdar, Mak: *Zápis o člověku* (VB, Praha, Odeon 1980) - přel. Luděk Kubišta [přebásnil] a Irena Wenigová

Djurđević, Miodrag: *Pár směšných slov* (Par smešnih reči; RH, premiéra Československý rozhlas 1971) - přel. Irena Wenigová

Djurđević, Miodrag: *Snídaně v motelu* (Doručak u motelu; RH, premiéra Československý rozhlas 1964) - přel. Irena Wenigová

Djurđević, Miodrag: *Tragický osud* (Tragična sudbina; RH, premiéra Československý rozhlas 1966) - přel. Irena Wenigová

Dobričanin, Dragutin: *Člověk z Marsu* (Čovek s Marsa; D, Praha, Dilia 1957) - přel. Jaroslav Urban

Dobričanin, Dragutin: *Společný byt* (Zajednički stan; D, Praha, Dilia 1957; premiéra Gottwaldov,

Divadlo pracujících 6. 7. 1957) - přel. Jaroslav Urban  
Domanović, Radoje: *Cejch* (VP, Praha, Odeon 1984) - přel. Irena Wenigová  
Drainac, Rade: *Na prstech nesu měsíc* (VB, Praha, Odeon 1967) - přel. Luděk Kubišta [přebásnil] a Irena Wenigová  
Držić, Marin: *Dundo Maroje* (Dundo Maroje, D, Praha, Orbis 1958; premiéra Praha, Tylovo divadlo 22. 3. 1957) - přel. Jiří Kolář a Jaroslav Urban  
*Dubrovnická maškaráda* (Starac Klimoje; D [anonymních autorů 17. st., upravil M. Fotez], premiéra Brno, Státní divadlo 1958; Praha, Dilia 1959) - přel. Irena Wenigová  
*Dubrovnická renesanční poezie* (VB, Praha, SNKLU 1964) - přel. Josef Hiršal a Milada Nedvěďová [jazyková spolupráce]  
*Duhová křídla* (VP, 8 povídek z 12, Praha, Práce 1985) - přel. Dušan Karpatský  
Fetahagić, Sead: *Chodí pešek okolo* (Kolo okolo kaktusa; RH, premiéra Československý rozhlas 1975) - přel. Irena Wenigová  
Fotez, Marko: *Čtverylka* (Četvorka; D, Praha, ČDLJ /b. r./; premiéra České Budějovice, Jihočeské národní divadlo 1945) - přel. Zvonimir Rogoz  
Fotez, Marko: *Svobodná láska* (D, premiéra Kladno, Městské divadlo 1947) - přel. Zvonimir Rogoz  
*Generace, ideje, hledání* (Danilo Kiš, Mirko Kovač, Vidosav Stevanović, Milisav Savić, Radoslav Bratić: ukázky z tvorby, Světová literatura, 2/1990) - přel. Stanislava Sýkorová  
Golob, Zvonimir: *Na srdci kámen* (VB, Praha, Supraphon Lyra Pragensis 1987) - přel. Jiří Žáček [přebásnil] a Irena Wenigová  
Hadžić, Fadil: *Hotel pro blázny* (Hotel za ludjake; D, Praha, Dilia 1965) - přel. Pavel Lovrič  
Hadžić, Fadil: *Pět bláznivých synů* (Pet ludih sinova; D, Praha, Dilia 1978) - přel. Dušan Karpatský [jako Ema Dohnalová]  
Hitrec, Hrvoje: *Ve slunci a v kouři* (Smogovci; kniha pro děti, Praha, Albatros 1981) - přel. Zuzana Štorová  
*Hlubší než smrt* (sborník mladé poezie Bulharska, Československa, Jugoslávie, Maďarska, NDR, Polska, Rumunska a SSSR, Praha, Mladá fronta 1958) - přel. Jana Štroblová [dvě básně Vesny Parunové] a Dušan Karpatský [jazyková spolupráce]  
Horvat, Joža: *Čestný penzista* (Počasni penzioner; rozhlasová hra, Československý rozhlas 1956) - přel. Josef Hlavnička  
Hristić, Jovan: *Savonarola a jeho přátelé* (Savonarola i njegovi prijatelji; D, Praha, Dilia 1982) - přel. Dušan Karpatský  
Hromadžić, Ahmet: *Bílý slavík* (Bijeli slavuj; pohádka, Zlatý máj, 7/1971) - přel. Zdeněk Karel Slabý  
Hromadžić, Ahmet: *Zkamenělí vlci* (Okamenjeni vukovi; P pro děti, Praha, Státní nakladatelství dětské knihy 1968) - přel. Jaroslava Janoušová  
Ibrišimović, Nedžad: *Zlá krev* (Ugursuz; R, Praha, Odeon 1976) - přel. Milada Nedvěďová  
Isaković, Antonije: *Okamžik / Deváté vyprávění Čeperkovi* (Tren / 9. kazivanje Čeperku; ukázka z R, Světová literatura, 6/1981) - přel. Milada Černá  
Isaković, Antonije: *Velké děti* (Velika deca; PP, Praha, Mladá fronta 1958) - přel. Milada Blažková a Milena Kirschnerová  
Jakovljević, Stevan: *Brána svobody. Kniha třetí* (Kapija slobode; třetí část R *Srbská trilogie* Srpska trilogija; Praha, Družstevní práce 1938) - přel. Otakar Kolman  
Jakovljević, Stevan: *Pod křížem (Kniha první: Devatenáct set čtrnáct* Devetstočetnaesta, *Kniha druhá: Pod křížem* Pod krstom; první a druhá část R *Srbská trilogie* Srpska trilogija; Praha, Družstevní práce 1938) - přel. Otakar Kolman  
Jančić, Miroslav: *Hříšný herceg* (Grešni herceg; D, Praha, Dilia 1976) - přel. Dušan Karpatský [jako Ema Dohnalová]  
JankovićVelmar, Vladimir: *Akciová společnost "Štěstí"* (Sreća A. D.; D, premiéra Moravská Ostrava, Národní divadlo moravskoslezské 30. 11. 1934) - přel. Anna Urbanová  
*Jaro národů ve slovanských literaturách* (antologie, překlady ze srbocharvátštiny [Petar Preradović, Petar Petrović Njegoš, Stanko Vraz, Svetozar Sveslav Miletić, Ivan Kukuljević Sakcinski, France Prešeren, Jovan Sterija Piopović, Medo Pucić, Ljubomir P. Nenadović, Branko Radičević], Praha, Evropský literární klub 1948) - přel. Jaroslav Závada  
Jelić, Vojin: *Pejsku, jak se jmenuješ?* (Psiću, a kako je tebi ime?; P pro děti, Praha, Státní nakladatelství dětské knihy 1965) - přel. Milada Blažková a Milena Kirschnerová  
Jušičová-Seuniková, Zdenka: *Svou cestou...* (Svojim putem; R, Brno, Lidové noviny, 573655/1939, 357/1940) - přel. Věra Vrzalová  
Kaleb, Vjekoslav: *Na kamení* (Na kamenju; PP, Praha, Československý spisovatel 1974) - přel. Milada Černá a Jiří Fiedler  
Kaleb, Vjekoslav: *Nádhera prachu* (Divota prašine; R, Praha, Mladá fronta 1958) - přel. Milada

Blažková a Milena Kirschnerová

Kaleb, Vjekoslav: *Schody a nic víc* (VP, Praha, Odeon 1966) - přel. Jiří Fiedler

Kapor, Momo: *A jiné povídky* (výbor z PP I druge priče; Světová literatura, 1978) - přel. Milada Černá

Kapor, Momo: *Znovu noc* (Ponovo noć; RH, premiéra Československý rozhlas 1965) - přel. Irena Wenigová

Kapor, Momo: *Tenkrát* (Onda; rozhlasová hra, Československý rozhlas 1986) - přel. Josef Hlavnička

Karadžić, Vuk Stefanović: *Pohádky* (Srpske narodne pripovijetke; PP, Praha, Odeon 1989) - přel.

Dušan Karpatský

Karadžić, Vuk Stefanović: *Příslaví a pořekadla* (výbor z díla Srpske narodne poslovice i druge različne kao one u običaj uzete riječi; Praha, Odeon 1987) - přel. Irena Wenigová

Karadžić, Vuk Stefanović: *Srbské lidové pohádky* (Praha, SNKLHU 1959) - přel. Rudolf Lužík

Karahasan, Dževad: *Loučení se Sarajevem* (Dnevnik selidbe; E, Praha, Mladá fronta 1995) - přel.

Dušan Karpatský

*Kéž hoří popel můj. Z poezie evropského baroka* (VB, Praha, Mladá fronta 1967) - přel. Luděk Kubišta

[z díla Petra Zrinského, Ivana Gunduliće, Ivana Buniće Vučića, Ignjata Djurdjeviće], Irena Wenigová [jazyková spolupráce] a další překladatelé

Kikić, Hasan: *Vzpoura Kokinů* (Bukve; R, Praha, ELK 1946) - přel. Anna Urbanová

Kiš, Danilo: *Hrobka pro Borise Davidoviče - Encyklopedie mrtvých* (Grobница za Borisa Davidoviča - Enciklopedija mrtvih; Praha, Mladá fronta 1995) - přel. Dušan Karpatský a Milada Nedvědová

Kiš, Danilo: *Ze sametového alba* (Rani jadi; PP, Praha, Odeon 1974) - přel. Jiří Fiedler

Kljaković, Vanča: *Alexander* (Aleksandar; D [aktovka], in: *Setkání. Tři aktovky*, Praha, Dilia 1964) - přel. Pavel Lovrič

Kljaković, Vanča: *Bobo* (Bobo; D, Praha, Dilia 1964) - přel. Pavel Lovrič

Kljaković, Vanča: *Hanibal* (Hanibal; D [aktovka], in: *Setkání. Tři aktovky*, Praha, Dilia 1964) - přel. Pavel Lovrič

Kljaković, Vanča: *Vilém Dobyvatel* (Vilim Osvajač; D [aktovka], in: *Setkání. Tři aktovky*, Praha, Dilia 1964) - přel. Pavel Lovrič

Kočić, Petar: *Jezevec před soudem* (*Jezevec před soudem* Jazavac před sudom, *Souzénium*

Sudanija; dramatické satiry, Praha, Odeon 1978) - přel. Jiří Fiedler

Kolar, Slavko: *Jen spravedlnost!* (VP, Praha, Družstevní práce 1948) - přel. Otakar Kolman

Kolundžija, Dragan: *Ruce* (VB, Světová literatura, 6/1982) - přel. Marie Maříková a Kamil Mařík

Konfino, Žak: *Jak všichni tak i my* (Kako svi tako i mi; D, Praha, Dilia 1958) - přel. Jaroslav Urban

Konstantinović, Radomir: *Ikarův let* (Ikarov let; RH, premiéra Československý rozhlas 1964) - přel.

Irena Wenigová

Kosier, B.: *Vládce blesku* (Gospoda munije; P, premiéra Praha, Československý rozhlas 1977) - přel. Oldřich Uličný

Kostić, Zvonimir: *Mezi dvěma kometami* (Od jedne do druge zvezde repatice; RH, premiéra

Československý rozhlas 1984) - přel. Irena Wenigová

Kovač, Mirko: *Den k tetování* (Dan za tetoviranje; Praha, Dilia 1989) - přel. Dušan Karpatský

Kovač, Mirko: *Má sestra Elida* (Moja sestra Elida; R, Praha, Mladá fronta 1968) - přel. Milena

Kirschnerová

Kovačević, Dušan: *Balkánský špión* (Balkanski špijun; D, in: *Dramatické umění '89*, Praha, Svaz českých dramatických umělců a Český literární fond 1989; premiéra Ostrava, Divadlo Petra Bezruče 1990) - přel. Irena Wenigová

Kovačević, Dušan: *Maratónci běží čestné kolo* (Maratonci trče počasni krug; D, Praha, Dilia 1976) - přel. Dušan Karpatský [jako Ema Dohnalová]

Kovačević, Dušan: *Sběrné středisko* (Sabirni centar; D, Praha, Dilia 1986; premiéra Praha, Divadlo E. F. Buriana 1986) - přel. Irena Wenigová

Kovačić, Ivan Goran: *Jáma* (VB, Praha, Mladá fronta 1965) - přel. Luděk Kubišta [přebásnil] a Irena Wenigová

Krilić, Zlatko: *První rande* (Prvi sudar; kniha pro mládež, Praha, Albatros 1984) - přel. Zuzana Štorová

Krleža, Miroslav: *Balady Petrici Kerempuha* (Balade Petrice Kerempuha; BB, Praha, SNKLU 1963) - přel. Josef Hiršal [přebásnil] a Irena Wenigová

Krleža, Miroslav: *Banket v Blitánii* (Banket u Blitvi; R, Praha, Odeon 1975) - přel. Jiří Fiedler

Krleža, Miroslav: *Golgota* (Golgota; D, in: *Legendy a kalvárie*, Praha, Odeon 1986) - přel. Irena Wenigová

Krleža, Miroslav: *Charvátský bůh Mars* (Hrvatski bog Mars / U logoru; NN a D, Praha, SNKLU 1965) - přel. Dušan Karpatský a Otakar Kolman

Krleža, Miroslav: *Chorvátský bůh Mars* (Hrvatski bog Mars; NN, Praha, Družstevní práce 1931) - přel. Otakar Kolman

Krleža, Miroslav: *Kartografie lidské hlouposti* (VE, Praha, Ivo Železný 1999) - přel. Dušan Karpatský

Krleža, Miroslav: *Kedorlaomer Veliký* (Hodorlahomor Veliki; N, in: *Tisíc a jedna smrt*, Praha, Odeon 1966) - přel. Irena Wenigová

Krleža, Miroslav: *Legends a kalvárie* (Legende, Vučjak, Golgota, Aretej, Pogovor za dvije drame: o Areteju i Jurju Križaniću; DD, Praha, Odeon 1986) - přel. Dušan Karpatský [a další překladatelé]

Krleža, Miroslav: *Léda* (Leda; D, in: *Vrazi a falešní hráči*, Praha, Odeon 1968; premiéra Československý rozhlas 1983) - přel. Irena Wenigová

Krleža, Miroslav: *Na pokraji rozumu* (Na rubu pameti; R, Praha, SNKLU 1964) - přel. Dušan Karpatský

Krleža, Miroslav: *Návrat Filipa Latinovicze* (Povratak Filipa Latinovicza; R, Praha, L. Mazáč 1936; in: *Návrat Filipa Latinovicze / Na pokraji rozumu*, Praha, Odeon 1981) - přel. Věra Vrzalová

Krleža, Miroslav: *Páni Glembayové* (Gospoda Glembajevi; D, premiéra Praha, Komorní divadlo 1960; Praha, Orbis 1963; in: *Vrazi a falešní hráči*, Praha, Odeon 1968) - přel. Irena Wenigová

Krleža, Miroslav: *Tisíc a jedna smrt* (Novele; NN, Praha, Odeon 1966) - přel. Dušan Karpatský [4 novely], Jiří Fiedler, Milada Nedvědová, Irena Wenigová

Krleža, Miroslav: *V agónii* (U agoniji; D, in: *Vrazi a falešní hráči*, Praha, Odeon 1968) - přel. Irena Wenigová

Krleža, Miroslav: *V agónii* (U agoniji; D, Praha, Dilia 1967) - přel. Jasna Novaková a Jiří Škobis [jazyková spolupráce]

Krleža, Miroslav: *Vrazi a falešní hráči* (Glembajevi proza i drame; NN a DD, novely, Praha, Odeon 1968) - přel. Milada Nedvědová [a další překladatelé]

Krleža, Miroslav: *V táboře* (U logoru; D, in: *Charvátský bůh Mars*, Praha, SNKLU 1965; premiéra Československý rozhlas 1965) - přel. Irena Wenigová

Krleža, Miroslav: *Zelený prapor* (Vučjak; D, in: *Legends a kalvárie*, Praha, Odeon 1986) - přel. Irena Wenigová

Kušan, Ivan: *Malíři & upíři* (Naivci; R, Praha, Odeon 1981) - přel. Milada Černá

Kušan, Ivan: *Pomník Démosthenovi* (Spomenik Demostenu; RH premiéra Československý rozhlas 1968) - přel. Irena Wenigová

Kušan, Ivan: *Vaudeville* (Vodvilj; D, Světová literatura, 2/1983) - přel. Irena Wenigová

Kuzmanović, Vojislav: *Zabil jsem Petra a jiné hry* (VD, Praha, Orbis 1967) - přel. Dušan Karpatský

Kuzmanović, Vojislav: *Zeleně lemovaný vlk* (VP, Praha, Odeon 1967) - přel. Dušan Karpatský

Lakićević, Ognjen: *Zvučný květ* (VB, Světová literatura, 2/1989) - přel. Irena Wenigová a Luděk Kubišta [přebásnil]

Lalić, Mihailo: *Nad hlavou jen stromy* (Lelejska gora; R, Praha, SNKLU 1965) - přel. Milada Nedvědová

Lalić, Mihailo: *Pramen tmy* (Poslednje brdo; VP, Praha, Odeon 1973) - přel. Milada Nedvědová

Lalić, Mihailo: *Svatba* (Svadba; R, Praha, Naše vojsko 1957) - přel. Anna Urbanová

Lalić, Mihailo: *Štvanice* (Hajka; R, Naše vojsko 1964) - přel. Anna Urbanová

Lalić, Mihailo: *Tráva pod kameny* (Raskid; R, Praha, Naše vojsko 1958) - přel. Anna Urbanová

Lalić, Mihailo: *Zlé jaro* (Zlo proljeće; R, Praha, SNKLHU 1958) - přel. Anna Urbanová

Lebović, D.: *Maják* (Svetionik; D, in: *Maják / Panna č. 21*, Praha, Dilia 1976) - přel. Oldřich Uličný

Lebović, D.: *Panna č. 21* (Lutka; D, in: *Maják / Panna č. 21*, Praha, Dilia 1976) - přel. Oldřich Uličný

Lebović, Djordje: *Hledání v popelu* (Traganje u pepelu; RH, premiéra Československý rozhlas 1990) - přel. Irena Wenigová

Lovrić, Božo: *Kuzmaničova loď* (Crni brod; R, Praha, Kvádr 1946) - přel. Pavel Eisner

Lovrić, Božo: *Láska v přístavu* (Žene; D, Praha, Centrum 1933; premiéra Praha, Městské divadlo na Královských Vinohradech 8. 4. 1933) - přel. Anna Urbanová

Lovrić, Božo: *Román splitského dvora* (Roman splitskog dvorišta; R, Moravská Ostrava, Moravskoslezský deník, 169192/1940) - přel. Anna Urbanová

Lovrić, Božo: *Slunečné město* (Roman splitskog dvorišta; R, Praha, Jar. Nožička 1947) - přel. Josef Pelíšek

Lovrić, Božo: *Smrt a život* (VB v próze, Košice, T. Štanglerová /1925/) - přel. Josef Pelíšek

Lovrić, Božo: *Ulice* (Ulica; D, Socialista, 10, 16 a 21/1923; premiéra Praha, Švandovo divadlo na Smíchově 1923) - přel. Josef Pelíšek

Lovrić, Božo: *Vykoupená* (Otkupljena, dramolet, Praha, Zlatá Praha, 67/192829) - přel. Anna Urbanová

Lovrić, Božo: *Kapitán Niko* (Kapetan Niko; D, Praha, A. Neubert 1936; premiéra Praha, Městské divadlo na Královských Vinohradech 4. 9. 1936) - přel. Pavel Lovrić

Lovrić, Božo: *Návrat do Splitu* (D, Praha, Máj [b. r.]) - přel. Pavel Lovrić

Lukić, Velimir: *Bertův povoz aneb Sibyla* (Bertove kočije ili Sibila; D, Praha, Dilia 1965) - přel. Milena Kirschnerová

Lukić, Velimir: *Dlouhý život krále Osvalda* (Dugi život kralja Osvalda; D, Praha, Dilia 1964) - přel. Milena Kirschnerová

Maksimovičová, Desanka: *Odkaz a jiné básně* (VB, Blansko, Závodní klub ROH ČKD 1978) - přel. Otto František Babler

Marinković, Ranko: *Kyklop* (Kiklop; recenze s ukázkami z R, Světová literatura, 1973) - přel. Milada Černá

Marinković, Ranko: *Prach* (Prah; N, in: *Deset jugoslávských novel*, Praha, Československý spisovatel 1971) - přel. Milada Černá

Marinković, Ranko: *Ruce* (Ruke; NN, Praha, Odeon 1967) - přel. Anna Urbanová

Marjanović, Milan: *Meštrovic a jeho rod* (Meštrovic i njegovi; memoáry Ivana Meštrovice zpracované M. M., Praha, Emporium 1930) - přel. Jaroslav Urban

Matković, Marijan: *Achillovo dědictví* (Ahilova baština; D, Praha, Dilia 1964; Orbis 1965) - přel. Dušan Karpatský

Matković, Marijan: *Hérakles* (Heraklo; D, in: *Pět charvátských her*, Praha, Odeon 1966) - přel. Irena Wenigová

Matković, Marijan: *Jarmark snů* (Vašar snova; D, Praha, Dilia 1958) - přel. Jasna Novaková a Jiří Škobis [jazyková spolupráce]

Matković, Marijan: *Na konci cesty* (Na kraju puta; D, Praha, Dilia 1956) - přel. Jasna Novaková

Matković, Marijan: *Raněný pták* (Ranjena ptica; D, Praha, Dilia 1969) - přel. Dušan Karpatský

Matković, Marijan: *Tygr* (Tigar; D, Praha, Dilia 1976) - přel. Dušan Karpatský [jako Ema Dohnalová]

*Mé jméno je Jebáš* (výbor z lidové erotické prózy, Praha, Volvox Globator 1999) - přel. Irena Wenigová

Mičunović, Radomir: *Album zvířátek* (Ieporelo, Praha, Panorama 1985) - přel. Marie Maříková a Kamil Mařík

Mičunović, Radomir: *Hlasité věci* (VB, Světová literatura, 3/1983) - přel. Marie Maříková a Kamil Mařík

Mihailović, Dragoslav: *Kam jít, kde zůstat* (Putnik; N, in: *Deset jugoslávských novel*, Praha, Československý spisovatel 1971) - přel. Irena Wenigová

Mihailović, Dragoslav: *Prohra* (Kad su cvetale tikve; R, Praha, Odeon 1979) - přel. Jiří Fiedler

Mihalić, Slavko: *Neurvalý den* (VB, Praha, Ivo Železný 1998) - přel. Dušan Karpatský

Mladenović, Tanasije: *Okamžik současnosti IIII* (VB, Světová literatura, 3/1958) - přel. Irena Wenigová a Luděk Kubišta

Nazor, Vladimir: *Chlapec z ostrova* (Novele; NN, Praha, SNKLU 1965) - přel. Anna Urbanová

Nazor, Vladimir: *Pastýř Loda* (Pastir Loda; R, Praha, SNKLHU 1957) - přel. Anna Urbanová

Nazor, Vladimir: *Povídky z dětství* (Priče iz djetinjstva; PP, Praha, L. Mazáč 1936) - přel. Anna Urbanová

Nazor, Vladimir: *S partyzány* (S partizanima; svědectví z osvobozené války, Praha, Svoboda 1947) - přel. Věra Vrzalová

Nazor, Vladimir: *Velikán Jože* (Veli Jože; kniha pro děti, Praha, Státní nakladatelství dětské knihy 1966) - přel. Anna Urbanová

Njegoš, Petar Petrović: *Horský věnec* (Gorski vijenac; dramatická báseň, Praha, SNKLU 1963) - přel. Josef Hiršal [přebásnil] a Oton Berkovec [jazyková spolupráce]

Novak, Slobodan: *Myrha, zlato a kadidlo* (Mirisi, zlato i tamjan; R, Praha, Argo 1999) - přel. Dušan Karpatský

Novak, Slobodan: *Zakřivený prostor* (Zakrivljeni prostor; RH, premiéra Československý rozhlas 1969) - přel. Irena Wenigová

Nušić, Branislav: *Analfabet* (Analfabeta; D [aktovka], in: *Nušićova trojka*, Praha, Evžen J. Rosendorf [1935]; in: *Analfabet*, Praha, Dilia 1965) - přel. Jaroslav Urban

Nušić, Branislav: *Dva lupiči* (Dva lopova; D [aktovka], in: *Analfabet*, Praha, Dilia 1965) - přel. Jaroslav Urban

Nušić, Branislav: *Myš* (Miš; D, in: *Nušićova trojka*, Praha, Evžen J. Rosendorf [1935]) - přel. Jaroslav Urban

Nušić, Branislav: *Nebožtík* (Pokojnik, K, Praha, Dilia 1957) - přel. Jaroslav Urban

Nušić, Branislav: *Pan poslanec* (Narodni poslanik; D, Praha, Dilia 1957) - přel. Jaroslav Urban

Nušić, Branislav: *Paní ministrová* (Gospodja ministarka; D, premiéra Hradec Králové, Klicperovo divadlo 1969) - přel. Irena Wenigová

Nušić, Branislav: *Paní ministrová* (Gospodja ministarka; D, Praha, E. J. Rosendorf [1933], premiéra Praha, Stavovské divadlo 7. 1. 1933; Praha, Dilia 1956; Praha, Orbis 1958) - přel. Jaroslav Urban

Nušić, Branislav: *Podezřelá osoba* (Sumnjivo lice; D, Praha, Universum /b. r./) - přel. Zvonimir Rogoz

Nušić, Branislav: *Podezřelá osoba* (Sumnjivo lice; D, premiéra Praha, Švandovo divadlo na Smíchově 18. 10. 1932) - přel. Jaroslav Urban

Nušić, Branislav: *Schopenhauer* (Šopenhauer; D [aktovka], in: *Nušićova trojka*, Praha, Evžen J. Rosendorf [1935]; in: *Analfabet*, Praha, Dilia 1965) - přel. Jaroslav Urban

Nušić, Branislav: *Světová válka* (Svetski rat; D [aktovka], in: *Analfabet*, Praha, Dilia 1965) - přel. Jaroslav Urban

Nušić, Branislav: *Truhlíci pozůstali* (Ožaloščena porodica; D, Praha, Universum /b. r./; premiéra Praha, Stavovské divadlo 1935) - přel. Zvonimir Rogoz [jako Jaroslav Maliha]

Nušić, Branislav: *Truhlíci pozůstali* (Ožaloščena porodica; D, Praha, Dilia 1957) - přel. Jasna Novaková

Nušić, Branislav: *Třináct lásek, čtrnáctá smrt* (Autobiografija; VP, Praha, Mladá fronta 1974) - přel. Jiří Fiedler

Nušić, Branislav: *U advokáta* (Kod advokata; D [aktovka], Praha, E. J. Rosendorf [b. r.]; premiéra Praha, Švandovo divadlo na Smíchově [spolu s Veselým bankrotem] 9. 3. 1935) - přel. Jaroslav Urban

Nušić, Branislav: *Veselý bankrot* (Beograd nekad i sad; D, Praha, Evžen J. Rosendorf [1940]; premiéra Praha, Švandovo divadlo na Smíchově /spolu s aktovkou U advokáta] 9. 3. 1935; Praha, Dilia 1959) - přel. Jaroslav Urban

Oljača, Mladen: *Konec Černé legie* (Kozara; R, Praha, Naše vojsko 1974) - přel. Dušan Karpatský [jako Ema Dohnalová]

Olujićová, Grozdana: *Hlasuji pro lásku* (Glasam za ljubav; R pro mládež, Praha, Albatros 1972) - přel. Jaroslava Janoušová

Orhel, Neven: *Poplach v pavilónu M* (Uzbuna na odjelu za rak; R, Praha, Práce 1988) - přel. Dušan Karpatský

Osti, Josip: *Barbara a barbar Sarajevská kniha mrtvých* (Barbara i barbar Sarajevska knjiga mrtvih; BB, Praha, Ivo Železný 1995) - přel. Dušan Karpatský

Parunová, Vesna: *Zrnko dojetí a jiné básně* (VB, Blansko, Závodní klub ROH ČKD Blansko 1976) - přel. Otto František Babler

Pavić, Milorad: *Chazarský slovník* (Hazarski rečnik; román lexikon o 100 000 slovech, Praha, Odeon 1990) - přel. Stanislava Sýkorová

Pavić, Siniša A.: *Rok před maturitou* (Višnja na Tašmajdanu; R, Praha, Mladá fronta 1972) - přel. Jaroslava Janoušová

Pavličić, Pavao: *Divadelní život a smrt* (Kazališni život, D, Praha, Dilia 1984) - přel. Dušan Karpatský

Pavličić, Pavao: *Večerní akt* (Večernji akt; R, Praha, Ivo Železný 1997) - přel. Dušan Karpatský

Pavlović, Miodrag: *Kroky ve vedlejších pokojích* (Igre bezimernih; dramolety, Praha, Odeon 1967) - přel. Dušan Karpatský

Pekić, Borislav: *Jak zařkávat upíra* (Budjenje vampira; D, Praha, Dilia 1980; premiéra Praha, Divadlo E. F. Buriana 1980) - přel. Irena Wenigová

Pekić, Borislav: *Obhajoba a poslední dny* (Odbrana i poslednji dani; R, Praha, Odeon 1983) - přel. Jiří Fiedler

Pekić, Borislav: *V temnici neboli páté dimenzi* (z esejistické knihy Godine koje su pojele skakavci; Uspomene iz zatvora ili antropopeja, Revolver Revue, 18/1992) - přel. Irena Wenigová

Pekić, Borislav: *Vzlet a pád Ikara Gubelkijana* (Uspenje i sunovrat Ikara Gubelkijana; N, in: *Pět jugoslávských novel*, Praha, Odeon 1985) - přel. Josef Hlavnička

Petković, Vlastimir S.: *Příliv a odliv* (Plima i oseka; R, Praha, Národní listy, 65201/1940) - přel. Anna Urbanová

Petković, Vlastimir S.: *V osudové vichřici* (U kobnom vihoru; R, Praha, Národní listy, 35377/1936, 106/1937) - přel. Anna Urbanová

Petrović, Petar S.: *Bez země* (Bez zemlje; R, Praha, Brázda 1947) - přel. Anna Urbanová

Petrović, Petar S.: *Cesta spravedlivého* (Oslobodjenje Koste Šljuke; D, premiéra Praha, Stavovské divadlo 15. 12. 1958) - přel. Jaroslav Urban

Petrović, Petar S.: *Mladý vlk* (Mladi kurjak; R, Praha, Národní střed, 7. 2. 1. 7. /1939) - přel. Anna Urbanová

Petrović, Petar S.: *Vesnice spí* (Rodja; R, Praha, L. Mazáč 1936) - přel. Ladislav Žilka

Petrović, Veljko: *Zapálené obilí a jiné povídky* (VP, Praha, L. Mazáč 1936,) - přel. Otto František Babler a František Čuberka

Petrović, Z.: *Přátelé strašáci* (A nad Banaton strašila; D, premiéra Praha, Československý rozhlas 1978) - přel. Oldřich Uličný

PetrovićPecija, Petar: *Spřáhl se s čertem* (Poša' po vragu; D [aktovka], Praha, Dilia 1957) - přel. Jaroslav Urban

PetrovićPecija, Petar: *Uzel* (Čvor; D, Praha, Dilia 1957; premiéra Praha, Vesnické divadlo 28. 3. 1957) - přel. Jaroslav Urban

*Pevná pouta moje náruč bílá* (VB [lidová poezie bosenských a hercegovských muslimů], Praha, Mladá

fronta 1993) - přel. Josef Hiršal a Milada Nedvědová [jazyková spolupráce]  
*Pět charvátských her* (VD, Praha, Odeon 1966) - přel. Dušan Karpatský [2 hry z 5: Krleža, Miroslav: *Aretheios aneb Legenda o sv. Ancille, Rajsém ptáku* /Aretej ili Legenda o sv. Ancili, Rajskej ptici/, Marinković, Ranko: *Gloria* /Glorija/] a další překladatelé  
*Pět jugoslávských novel* (VN, Praha, Odeon 1985) - přel. Dušan Karpatský [Novak, Slobodan: *Mimolodní deník* /Izvanbrodski dnevnik/] a další překladatelé  
Plaović, Radomir Gjoković, Milan: *Čistá voda* (Voda sa planine; D, Praha, Máj /1940/) - přel. Zvonimir Rogoz  
Popa, Vasko: *Vedlejší nebe* (Sporedno nebo; BB, Praha, Odeon 1971) - přel. Luděk Kubišta [přebásnil] a Irena Wenigová  
Popa, Vasko: *Vrať mi moje hadříky* (VB ze sbírek Kora, Nepočinpolje; Praha, SNKLU 1964) - přel. Irena Wenigová a Luděk Kubišta [přebásnil]  
Popović, Aleksandar: *Knoflík z cirkusu. Velký cirkus a malý pejsek* (Cirkusko dugmence. Veliki cirkus i mali pas; PP pro děti, Praha, Státní nakladatelství dětské knihy 1966) - přel. Oton Berkopec  
Prica, Čedo: *Pižďuch* (Kat; RH, premiéra Československý rozhlas 1967) - přel. Irena Wenigová  
Radović, Dušan: *Dobré jitro, Bělehrade* (Beograde, dobro jutro; výbor z aforismů, Praha, Odeon 1989) - přel. Dušan Karpatský  
Radović, Dušan: *Pohádky pro Gordanu* (VP a VB pro děti, Ústí nad Labem, Severočeské nakladatelství 1978) - přel. Zdeněk Karel Slabý [povídky] a Josef Brukner [básně, neuveden]  
Radović, Dušan Belović, Miroslav: *Kapitán John Pipplefox* (Kapetan Džon Pipfoks; D, premiéra Brno, Divadlo Julia Fučíka 1964; Praha, DILIA 1964) - přel. Viktor Kudělka a Alena Wagnerová  
Radović, Veljko: *Válka a mír v Grudě* (Rat i mir u Grudi; D, Praha, Dilia 1987) - přel. Dušan Karpatský  
Radovinović, Radovan: *Charvátský Jadran* (Hrvatski Jadran; kulturně historický průvodce, Zagreb, Naklada Naprojed 1999) - přel. Dušan Karpatský  
Raičković, Stevan: *Lidé se probouzejí beze zbraně* (VB, Praha, Mladá fronta 1962) - přel. Luděk Kubišta [8 básní], Ludvík Kundera [12 básní], Irena Wenigová, Viktor Kudělka [jazyková spolupráce]  
Raos, Ivan: *Jak New York přivítal Krista* (Kako je New York dočekao Krista; D, Praha, Dilia 1964) - přel. Jiří Fiedler  
Raos, Ivan: *Lodníkům se vaří krev. Tři aktové hry* (Tri egzotične priče; *Lodníkům se vaří krev* Uznemire se mornari, *Tójosafírový pás* Tojoljubičasti obruč, *Dvoutisící první* Dvije tisuće prvi; DD, Praha, Dilia 1966) - přel. Jiří Fiedler  
Raos, Ivan: *Válečný triptych* (Tri ratne priče; *Zelené světlušky musí svítit dál* Třeba sačuvati zelene krijesnice, *Trakař nemůže kulhat* Kolica ne mogu hramati, *Bolest by se dala vydržet* Bol bi se dala podnijeti; DD, in: *Pět charvátských her*, Praha, Odeon 1966) - přel. Jiří Fiedler  
Ribnikarová, Jara: *Dítě z Hradce* (Dijete iz Hradeca; memoárová próza, Hradec Králové, Kruh 1988) - přel. Dušan Karpatský  
Ribnikarová, Jara Gluščević, Zoran: *Transexpres* (Transekspres; RH, premiéra Československý rozhlas 1964) - přel. Irena Wenigová  
Ribnikarová, Jara: *Křik žlutého ptáka* (PP, Světová literatura, 2/1976) - přel. Zuzana Štorová  
Ribnikarová, Jara: *Léčka* (Zaseda; P, in: *Svítání za tmavých nocí*, Praha, Naše vojsko 1964) - přel. Irena Wenigová  
Ribnikarová, Jara: *Ty* (Ty; R, Praha, Odeon 1966) - přel. Milada Nedvědová  
Ribnikarová, Jara: *Útěk za životem* (Jan Nepomucki; R, Praha, Odeon 1983) - přel. Dušan Karpatský  
Samokovlija, Isak: *Šalomounova pečeť* (VP, Praha, Odeon 1989) - přel. Dušan Karpatský  
*Sarajevo, město poezie* (antologie veršů a prózy, Praha, Odeon 1971) - přel. Jiří Fiedler, Jaroslava Janoušová, Dušan Karpatský, Rudolf Lužák, Irena Wenigová  
Selimović, Meša: *Derviš a smrt* (Derviš i smrt; R, Praha, Odeon 1969) - přel. Dušan Karpatský  
Selimović, Meša: *Tvrz* (Tvrđjava; R, Praha, Odeon 1974) - přel. Dušan Karpatský [jako Milada Nedvědová]  
Sidran, Abdulah: *Pamatuješ Dolly Bellovou?* (Sječaš li se Doli Bel?, N, in: *Pět jugoslávských novel*, Praha, Odeon 1985) - přel. Milada Černá  
Simić, Novak: *Bratři a bůžkové* (Braća i kumiri; R, Praha, SNKLHU 1958) - přel. Darja Podlipská  
Simović, Ljubomir: *Družina principála Šopaloviće* (Putujuće pozorište Šopalović; D, Praha, Dilia 1990) - přel. Jan Pišta  
*Snímky krajiny poezie* (Malý výbor z jugoslávských básníků XX. století, Praha, Československý spisovatel 1966) - přel. Jana Štroblová [verše Antuna Branka Šimiće, Gustava Krklece, Dobriši Cesariće, Nikoly Šopa, Dragutina Tadijanoviće, Frana Alfireviće], Josef Hanzlík [verše Tina Ujeviće, Jure Kaštelana, Slavka Mihaliće a Huseina Tahmišičiće]; Dušan Karpatský, Irena Wenigová [jazyková spolupráce]  
*Srbské básničky* (VB, Samotíšky, Otto František Babler 1929) - přel. Otto František Babler



Sremac, Stevan: *Pop Ćira a pop Spira* (Pop Ćira i pop Spira; R, Praha, Československý spisovatel, Praha 1960) - přel. Otto František Babler

Sremac, Stevan: *Zona Zamfirova* (Zona Zamfirova; R, Praha, Jos. R. Vilímek 1926) - přel. Otakar Kolman

Stahuljaková, Višnja: *Veronika a delfin* (Pustolovka; R, Praha, Svoboda 1980) - přel. Stanislava Sýkorová

Stančić, Anto: *Malý pirát* (Mali pirat; R pro děti, Praha, Albatros 1975) - přel. Jaroslava Janoušová

Stanojčić, Vojislav: *Miša a drak* (Miša i zmaj; P pro děti, Praha, Státní nakladatelství dětské knihy 1966) - přel. Oton Berkopec

Stevanović, Vidosav: *Jovana z metra* (Jovana od metroa; RH, premiéra Český rozhlas 1995) - přel. Irena Wenigová

Stojanović, Velimir: *Kdo nežije, nezemře* (Nije čovjek ko ne umre; D, Praha, Dilia 1985) - přel. Marie Maříková

Stojičić, Djoko: *Srp zmije* (Srp zmija; BB, Praha, Dauphin 1998) - přel. Milada K. Nedvěďová [a další překladatelé]

Stojšin, Vladimír: *Kino v krabičce od zápalek* (Bioskop u kutiji šibica; kniha pro děti, Praha, Albatros 1985) - přel. Milada K. Nedvěďová

*Svitání za tmavých nocí* (jugoslávské válečné povídky, Praha, Naše vojsko 1964) - přel. Anna Urbanová [Veljko Petrović: *Křepelka v ruce*, Isak Samokovlija: *Milenkova radost*, Ivan Dončević: *Poslední cikán*, Mihailo Lalić: *Na Taře*, Branko Čopić: *Učitelka*, Erih Koš: *Strýček Filip*], Dušan Karpatský [4 povídky] a další překladatelé

Šćepanović, Branimir: *Ústa plná hlíny* (Usta puna zemlje; R, Světová literatura, 4/1977) - přel. Irena Wenigová

Šćepanović, Branimir: *Vykoupení* (Iskupljenje, N, in: *Pět jugoslávských novel*, (Praha, Odeon 1985) - přel. Stanislava Sýkorová

Šenoa, August: *Selská vzpoura* (Seljačka buna; R, Praha, SNKLHU 1953) - přel. Otakar Kolman

Šimunović, Dinko: *Alkar* (VP, Praha, SNKLU 1964) - přel. Anna Urbanová

Šimunović, Dinko: *Rodina Vinčićů. Kukavica* (Porodica Vinčić. Kukavica; R a P, Praha, L. Mazáč 1936) - přel. Otakar Kolman

Škuncová, Andrijana: *Odvracená strana zrcadla* (VB v próze, Světová literatura, 1991) - přel. Dušan Karpatský

Šnajder, Slobodan: *Charvátský Faust* (Hrvatski Faust; D, Praha, Dilia 1985) - přel. Dušan Karpatský

Šoljan, Antun: *Galileovo nanebevstoupení* (Galilejevo uzašašće; rozhlasová hra, Československý rozhlas 1967) - přel. Josef Hlavnička

Šoljan, Antun: *Hora* (Brdo, rozhlasová hra, Československý rozhlas 1966) - přel. Josef Hlavnička

Šoljan, Antun: *Krátký výlet* (Kratki izlet; R, Praha, Odeon 1978) - přel. Dušan Karpatský [jako Viktor Kudělka]

Šoljan, Antun: *Nálet* (Bombardiranje; P, in: *Hlídky naděje. Třicet pět próz o válce proti fašismu*, Praha, Odeon 1975) - přel. Zuzana Štorová

Šop, Nikola: *Austrálie* (VB, Světová literatura, 4/1975) - přel. Jana Štroblová a Dušan Karpatský [neuveđen]

Tadijanović, Dragutin: *Řeč ticha* (VB, Světová literatura, 6/1985) - přel. Dušan Karpatský

Tahmišćić, Husein: *Možnost půlnoci* (VB, Praha, Odeon 1969) - přel. Josef Hanzlík a Jaroslava Janoušová [jazyková spolupráce]

Tatcher, Timothy (vl. jm. Nenad Brixy): *Hollywood proti mně* (Hollywood protiv mene; R, Praha, Práce 1966) - přel. Pavel Lovrič

Tatcher, Timothy (vl. jm. Nenad Brixy): *Mrtvým vstup zakázán* (Mrtvacima ulaz zabranjen; R, Praha, Práce 1964) - přel. Pavel Lovrič

Tatcher, Timothy (vl. jm. Nenad Brixy): *Tři a půl mrtvých* (Tri i po mrtvacu; R, Praha, Práce 1967) - přel. Pavel Lovrič

Terić, Vojo: *Sedm vojáků* (Sedam vojnika; R, Praha, Naše vojsko 1969) - přel. Jaroslava Janoušová

Tijardović, Ivo: *Malá Floramye* (Mala Floramye; D [opereta], premiéra Praha, Československý rozhlas 1969; premiéra Ostrava, Československá televize 1986) - přel. Jan Pišta

Timotijević, Božidar: *Kovář a slunce* (pohádky, Praha, Lidové nakladatelství 1970) - přel. Zdeněk Karel Slabý

Tišma, Aleksandar: *Čtyři etudy o člověku* (Škola bezbožništva; PP, Praha, Odeon 1983) - přel. Josef Hlavnička

Tišma, Aleksandar: *Použití člověka* (Upotreba čoveka; R, Praha, Odeon 1985) - přel. Josef Hlavnička

*Třicet stříbrných klíčů. Moderní pohádky z celého světa* (výbor pohádek, Praha, Práce 1971) - přel. Zdeněk Karel Slabý [Dušan Radović: *Jak se velryba stala domácím zvířetem*, *Pohádka o jedné*

*neposlušné noze*, Ahmed Hromadžić: *Mrtvé město*] a další překladatelé  
Ugrešićová, Dubravka: *Štefica Cvekova v čelistech života* (Štefica Cvek u raljama života; N, in: *Pět jugoslávských novel*, Praha, Odeon 1985) - přel. Irena Wenigová  
Ujević, Tin: *Žíznivý kámen na prameni* (VB, Praha, Mladá fronta 1966) - přel. Josef Hanzlík a Dušan Karpatský [jazyková spolupráce]  
Vasić, Dragiša: *Bubeník Resimić a jiné povídky* (VP [ze sbírek Utuljena kandila / Pad sa gradjevine]; Praha, L. Mazáč 1936) - přel. Jaroslav Urban  
Veselinović, Janko: *Hajduk Stanko* (Hajduk Stanko; R, Praha, Mladá fronta 1956) - přel. Milena Kirschnerová a Milada Blažková  
Vilović, Djuro: *Tři hodiny* (Tri sata; R, Praha, Evropský literární klub 1939) - přel. Jaroslav Závada  
Vitezović, Milan: *Aforismy* (výbor, Světová literatura, 2/1988) - přel. Jan Pišta  
*Vlkodlaci, psi a všichni ostatní* (PP [z charvátské literární fantastiky: August Cesarec: *Sen doktora Prospera Lupa*, Vjekoslav Kaleb: *Host*, Kazimir Klarić: *Vlkodlak*], Světová literatura, 3/1984) - přel. Marie Maříková  
Vojnović, Ivo: *Ekvinokce* (Ekvinocijo; D, Brno, Divadlo bratří Mrštíků 1975) - přel. Viktor Kudělka  
Vojnović, Ivo: *Maškaráda v podkrovi* (Maškerate ispod kuplja; D, Praha, Fr. Borový 1923) - přel. Josef Pelíšek  
Vojnović, Ivo: *Námořnická krev* (Ksanta; P, Praha, ELK 1949) - přel. Anna Urbanová  
Vojnović, Ivo: *Smrt matky Jugoviću* (Smrt majke Jugovića; B [dramatická báseň], Praha, Nakladatelské družstvo Máje 1948) - přel. František Hrubín  
Vojnović, Ivo: *Vox clamans / Dantův výkřik* (Vox clamans / Danteov vapaj; BB, Zbraslav, E. Beaufort 1946) - přel. Otto František Babler  
Vojnović, Lujo: *Dva dni na Lopudu Po patnácti letech* (Dva dana na Lopudu Petnaest godina dočnije; kulturněhistorická studie, Praha, Jaroslav Urban 1927) - přel. Anna Urbanová  
Vojnović, Lujo: *Skromné vzpomínky na velikého krále* (Skromni pomeni o velikom kralju; memoárová próza, Praha, vlastní náklad překladatele 1924) - přel. Jaroslav Urban  
Zagorka, Marija Jurićová: *Gordana III* (Gordana; R, Praha, Ivo Železný I 1997, II 1998) - přel. Dušan Karpatský  
Zagorka, Marija Jurićová: *Gričská čarodějnice I-VII* (Grička vještica; R, Praha, Ivo Železný I 1992, II-III 1994, IV 1995, V-VI 1996, VII 1997) - přel. Dušan Karpatský  
Zogović, Radovan: *Píseň o životě soudruha Tita* (Pjesma o biografiji druga Tita; poema, Praha, Svoboda 1946) - přel. Vladimír Togner  
*Zpěv jihu* (výbor z moderní srbské poezie: Vojislav Ilić, Aleksa Šantić, Milan Rakić, Jovan Dučić; Praha, V. Šmidt 1945) - přel. Jaroslav Závada  
Ždrale, Radovan: *Okřídlený býk* (Krilati bik; VP, Světová literatura, 3/1986) - přel. Jan Pišta  
Žicina, Milka: *Kajina cesta* (Kajin put; R, Praha, Dílo 1947) - přel. Ladislav Žilka  
Živadinović, Stojan: *Třicet let mlčení* (Trideset godina ćutanja; R, Praha, Národní listy, 159280/1939) - přel. Anna Urbanová